

**B** KULTURWISSENSCHAFTEN

**BE** SCHÖNE KÜNSTE

**BEA** Architektur

**Islam**

**FACHWÖRTERBUCH**

**25-4** ***Handbuch zum historisch-islamischen Bauen*** / Michael Braune. Textrevision Andrea Becker. - Wien : Phoibos-Verlag, 2024. - 711 S. : zahlr. Ill., graph. Darst., Kt., Pläne ; 23 x 25 cm. - ISBN 978-3-85161-315-5 : EUR 129.00  
[#9875]

Die **GND** kennt den Verfasser dieses Fachwörterbuchs *zum historisch-islamischen Bauen* (S. 8) als „Bauforscher bis 2010 beim Niedersächsischen Landesamt für Denkmalpflege (NLD), Hannover, und Lehrbeauftragten im Institut für Baudenkmalflege der Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst (HAWK), Hildesheim“.<sup>1</sup> Den Lesern von **IFB** ist er vor fast anderthalb Jahrzehnten als Mitarbeiter an der Edition der **Tagebücher**<sup>2</sup> des Naturforschers und Orientalisten Ulrich Jasper Seetzen (1767 - 1811) begegnet. In der *Einführung*, die sich auch ausführlich „zu dem Problem der Umschrift arabischer, türkischer und persischer Termini“ äußert, weist er zunächst auf Wörterbücher zur Architektur hin, die „nur wenige Termini zur islamischen

---

<sup>1</sup> <https://d-nb.info/gnd/1020176962> - Aus den knappen Angaben im *Anhang* erfährt man zusätzlich, daß er „viele Sommer für das DAI in Syrien verbracht“ hat (S. 711 mit Foto). - An dieser Stelle findet man auch einen Nachruf auf die deutsche Bauforscherin Christel Kessler (1922 - 2022), und zudem wird die für die Textrevision zuständige Andrea Becker wird samt Foto vorgestellt.

<sup>2</sup> **Tagebücher** / Ulrich Jasper Seetzen. - Hildesheim [u.a.] : Olms. - 23 cm. - (Schriften der Landesbibliothek Oldenburg ; ...) (Schriftenreihe des Landesmuseums Natur und Mensch Oldenburg ; ...). - ISBN 978-3-487-14612-6 [#2374]. - 1. Tagebuch des Aufenthalts in Konstantinopel und der Reise nach Aleppo 1802 - 1803 / bearb. von Volkmar Enderlein, mit Anm. und Registern versehen von Michael Braune unter Mitarb. von Volkmar Enderlein, mit einer Karte von Dietrich Hagen. - 2012. - XVII, 826 S. : Kt. - (Schriften ... ; 52) (Schriftenreihe ... ; 85) (Documenta Arabica : Teil 1, Reiseliteratur). - ISBN 978-3-487-14610-2 : EUR 88.00, EUR 64.00 (Subskr.-Pr.). - **IFB 13-2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz377480495rez-1.pdf> - 2. Tagebuch des Aufenthalts in Aleppo 1803 - 1805 / bearb. von Judith Zepter ... Überarb. und mit Anmerkungen und Registern versehen von Michael Braune. - 2011. - XL, 396 S. : Ill., Kt. - (Schriften ... ; 53) (Schriftenreihe ... ; 87) (Documenta Arabica : Teil 1, Reiseliteratur). - ISBN 978-3-487-14611-9 : EUR 56.00, EUR 44.80 (Subskr.-Pr.). - **IFB 12-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz352998989rez-1.pdf>

Baukunst“ enthalten.<sup>3</sup> Sein Wörterbuch reicht „von den Anfängen des Islam im 7. Jahrhundert bis zum Ende des Osmanischen Reiches“ und stellt „in mehr als 280, teils sehr ausführlichen Stichworten ... die typischen Bauformen in den klassisch islamischen Regionen“ vor. Dabei liegt „das Schwerpunkt ... auf der Baukonstruktion, ... [und] den Baumaterialien. ... Ebenfalls thematisiert sind der Materialtransport, die Bauhandwerker und ihre Werkzeuge sowie Bauvorschriften und Bauzeiten“ (hinterer Einband). Eine detaillierte Übersicht über die Lemmata bietet das *Inhaltsverzeichnis*.<sup>4</sup> „Die über 1.400 Abbildungen, ... vor allem historische Photographien ..., sind überwiegend aus Büchern reproduziert“, und zwar schwarzweiß in sehr kleinem Format sowie wenige farbig in größerem Format (S. 681 - 685). Dazu kommen Grundrisse und Pläne (S. 10). Der voluminöse Band enthält nicht weniger als 3510 Fußnoten, die vor allem Literatur in Kurzform zitieren, die in der *Bibliographie* (S. 686 - 700) aufgelöst werden. Es gibt einen *Sachindex* (S. 701 - 704), in dem die Lemmata in Fettsatz markiert sind, sowie einen *Ortsindex* (S. 704 - 708), aber kein Personenregister. Im vorderen Vorsatz findet man eine doppelseitige Landkarte, die von Sintra im Westen bis Kabul im Osten reicht und im hinteren eine gleichfalls zweiseitige graphische *Zeittafel der islamischen Dynastien* von Sizilien im Westen bis Indien im Osten und dazu eine Rubrik für das Byzantinische Reich.

Ein kleine Nachbemerkung: Die Architekten der noch unfertigen Moschee in Oberaichen in der Nähe von Stuttgart, die wegen nicht eingehaltener Vereinbarungen und Zusagen rückgebaut werden muß, haben sich natürlich nicht an der klassischen islamischen Baukunst orientiert.<sup>5</sup>

Klaus Schreiber

## QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13339>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13379>

---

<sup>3</sup> Er zitiert u.a. die 3. Auflage 1999 des ***Bildwörterbuchs der Architektur***. An seiner Feststellung hat sich bis zur neuesten Auflage nichts Grundlegendes geändert: ***Bildwörterbuch der Architektur*** / mit englischem, französischem, italienischem und spanischem Fachglossar / Hans Koepf ; Günther Binding. - 6., durchges. und erg. Aufl. - Stuttgart : Kröner, 2022. - X, 694 S. : Ill. ; 18 cm. - (Kröners Taschenausgabe ; 194). - ISBN 978-3-520-19407-7 : EUR 28.00 [#8401]. - Rez.:

**IFB 23-1** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11842>

<sup>4</sup> <https://d-nb.info/1345324235/04>

<sup>5</sup> <https://www.leinfelden-echterdin-gen.de/Startseite/Aktuelles/kein+weiterbau+der+unfertigen+moschee+in+oberaichen.html> [2025-11-08].